

que de traduire littéralement les noms vulgaires anglais, quelque impropres qu'ils puissent être. C'est ainsi que dernièrement un journaliste nous entretenait de la *Sauterelle* de dix-sept ans (*Cicada Septemdecim*) que les anglais appellent *Seventeen years Locust*. Qui pourrait jamais confondre une Cigale avec une Sauterelle ?

—
EST-CE UN NOUVEAU FLÉAU ?—On nous écrit de Chicoutimi en date du 28 Mai : “ Je vous envoie quelques spécimens d'une chenille qui menace de ruiner toutes les espérances de nos cultivateurs. Ils se félicitaient du temps favorable qu'ils ont eu pour les semailles ; tout annonçait une excellente saison : Dieu semble en disposer autrement.

“ Il n'y a cependant encore que peu de champs attaqués par le fléau, mais cette peste menace de se répandre très promptement. Déjà on a signalé sa présence à St. Jérôme et à Hébertville. Ces larves demeurent en repos tout le jour ; on les voit sur la terre ou sur quelque objet sec ; la nuit, elles font leur œuvre, dévorant le grain à mesure qu'il pousse. Elles commencent à dévorer les jeunes feuilles par leur extrémité, en descendant ainsi jusqu'au sol. On en a vu s'attaquer jusqu'à l'herbe des prairies.”

L'ennemi signalé par notre correspondant, pour n'être pas nouveau, n'en est pas moins redoutable. Depuis notre enfance, nous avons entendu dire aux cultivateurs, surtout en de certaines années : “ petite récolte cette année, le grain est tout mangé dans la terre.” On voyait les plus belles pièces de grain perdre leur verdure en quelques jours seulement, surtout dans les sols riches et meubles, et nos cultivateurs, avec ce manque d'observation qui les caractérise, subissaient le fléau sans se donner la peine de reconnaître l'ennemi pour chercher ensuite à le combattre.

Nous ne sommes pas assez familier avec les larves des papillons pour déterminer l'espèce précise par le seul spécimen qu'on nous a transmis, mais nous sommes bien sûr qu'il appartient au groupe des Agrostides, se partageant entre les genres *Agrostis*, *Hadena*, *Mamestra*, *Celaena* etc., qui causent des dégâts parfois extraordinaires dans les plaines de l'Ouest des États-Unis et que l'on désigne là sous le nom de *cut-worms*. Les insectes parfaits sont des papillons de nuit, à corps assez gros et terminé par une touffe de poils, à ailes de couleurs assez sombres, mais très variées en de certaines espèces. Il serait intéressant de déter-